

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0029

Édition critique

1248, mai- Douai.

Type de document: charte: testament

Objet: Testament de Mahaut de Gavrelle en faveur de ses fils Roger et Campenois sous condition pour le second.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Mahaut de Gavrelle.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHUM

Bénéficiaire: Roger de Gavrelle, Campenois, son fils

Autres Acteurs: échevins de Douai: Pierre le Petit, Gérard le Morant, Gérard Heraut.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 657/5641.

Édition antérieure: Bonnier, Etude critique n° 17, p. 305.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt **2** ke Mehaus de Gaveriele a doné *et* \2 otroié *et* werpi apriés sen deciés a Rogier de Gaveriele, sen fil, le moitiet de \3 se maison *et* de sen tenement la u ele maint; *et* se li done encore ·XX. lib· de \4 par· ke Campenois, ses fils, doit rendre *et* paier se il velt avoir l'autre moi\5tiet de celui tenement devant dit ^[1]; *et* se il ne voloit paier a Rogier devant dit \6 les ·XX. lib· de par, Mehaus velt ke Rogiers devant nomeis ait tout le \7 tenement tot quité *et* tot delivré a tele rente com li manages doit· **3** Ce \8 fu fait en plaine hale devant eschievins Pieron le Petit, Gerart Morant \9 *et* Gerart Heraut, en l'an del Incarnation Nostre Segneur mil ·CC. *et* \10 quarante wit, el mois de mai·

Notes de transcription

^[1] *dit* en interligne ms.